



# NEWSLETTER

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)



No. 156  
2025. 8. 1  
発行

〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5F  
Minami-Asagaya Bldg 5F, 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku Tokyo 166-0004

Tel. 03-5378-8833 FAX 03-5378-8844  
E-mail info@suginami-kouryu.org

2025年 8月 August

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1					

8/7~11  
阿佐谷七夕祭  
(あさがやたなばたま祭り)  
@阿佐谷パール  
センター



イベントの  
情報・詳細は  
協会HPへ



8/23~24  
東京高円寺阿波  
(とうきょうこうえんじあわ)  
おどり  
@高円寺



## ★物産展 Local Products Fair

おしのむらかんこうぶっさんてん

### ★忍野村物産展

Oshino-Village Local Products Fair

8/18(月)

マイバック持(も)ってきてね!

あがつま あさいち

### ★吾妻の朝市

Agatsuma Morning Market

8/28(木)



杉並区役所(すぎなみくやくしょ) 中杉通(なかすぎどおり)側(がわ) 入口前(いりぐちまえ) 10:00~14:00 ※売切(うりき)れたら終(お)わります

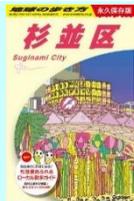
## コミュかるショップ

区役所1階

平日9:00~16:30

事前予約  
受付中

8月28日発売!  
地球の歩き方  
「杉並区」  
2,310円(税込)



★サマーフェア開催(かいさい)! 8/4(月)~29(金) ※29日は12:30まで  
毎年(まいとし) 人気(にんき)のカレーやタンドリーチキン、エビのビリヤニ、チャイなど、  
いろいろなスパイスセットを販売(はんばい)しています!ぜひお越(こ)ください。

収益金(しゆいきん)はESAが行(い)う教育支援活動資金(きやうしゆけん)になります。スパイスを3袋買(か)うと、バングラデシュ  
の子ども1人(ひと)が1か月(げつ)学校(がっこう)へ通(と)うことができます。(ESA アジア教育支援(あじあきやうしゆけん)の会)



8月1日から27日まで予約受付中! WEBまたは、コミュかるショップでご予約  
をいただいた方に先着50名限定「なみすけオリジナルスッテカー」をプレ  
ゼントします。家庭(かてい)に一冊(いっさつ)、永久保存(えいきうぼぜん)してはいかがですか?

★電話予約(でんわよやく)→03-3312-2111内線2127

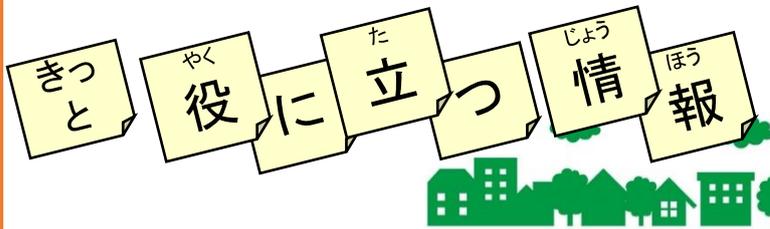
★WEB予約(ウェブよやく)→



# まるごと台湾フェア2025 in すぎなみフェスタ

今年(ことし)は、すぎなみフェスタで開催(かいさい)することになりました!

日時: 11月8日(土)・9日(日) 場所: 桃井(ももい)原(はら)っば公園(こうえん)  
くわしくは、協会(きやうかい)HP・LINEにて10月上旬(がっしじやうじゆん)にお知(し)  
らせします。どうぞお楽(たの)しみに!



## Helpful Information

### がいこくじん むりよう せんもんか そうだんかい 外国人のための無料専門家相談会

ビザ、結婚(けっこん)・離婚(りこん)、働(はたら)いていて困(こま)ったことなど、弁護士(べんごし)、行政書士(ぎょうせいしよし)などの専門家(せんもんか)に無料(むりよう)で相談(そうだん)できます。通訳(つうやく)がいます。

■日時(いつ): 8月31日(日) 13:30~16:00

※予約(よやく) 8月24日(日)まで

■場所(どこ): 文京区(ぶんきょう)春日(かすが)1-16-21 文京(ぶんきょう)シビックセンター5階(かい)会議室(かいぎしつ) オンライン(Zoom)でも相談(そうだん)できます。

■問合(といあわ)せ: 文京(ぶんきょう)多言語(たげんご)サポートネットワーク bunkyotagen5sn@gmail.com

### にほんご ぼご おやこ 日本語を母語としない親子のための

たげんご こうこうしんがく

### 多言語高校進学ガイダンス

\* 予約(よやく)します

東京(とうきょう)の高校(こうこう)に進学(しんがく)したい子(こ)どもと親(おや)が、高校受験(こうこうじゅけん)について相談(そうだん)することができます。通訳(つうやく)がいます。

■日時(いつ): 9月21日(日) 12:00~16:20

■場所(どこ): 八王子(はちおうじ)スクエアビル 12階(かい) JR 八王子駅(はちおうじえき)

■問合(といあわ)せ: 八王子国際協会(はちおうじこくさいきょうかい) Tel. 042-642-7091 event@hia855.com

### Free Professional Consultation for Foreign Residents

You can consult with lawyer and VISA specialist free of charge. Interpreters are available.

■ Date & Time: August 31<sup>st</sup> (Sun.) 13:30 – 16:00

\* Reservation required by August 24<sup>th</sup> (Sun.).

■ Place: Bunkyo Civic Center, 5<sup>th</sup> floor, 1-16-21, Kasuga, Bunkyo-ku

■ Inquiries: Bunkyo Multilingual Support Network bunkyotagen5sn@gmail.com

### High School Entrance Guidance for Foreign parents and children

\* Reservation required

Foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo can consult about high school entrance exam. Interpreters are available.

■ Date & Time: September 21(Sun.) 12:00 – 16:20

■ Place: Hachioji Square Bldg. 12F JR Hachioji sta.

■ Inquiries: Hachioji International Association (HIA) Tel. 042-642-7091 event@hia855.com



### すぎなみくない にほんごきょうしつ 杉並区内の日本語教室

### Japanese Classes

杉並区(すぎなみく)に住(す)む外国人(がいこくじん)のために、ボランティアが日本語教室(にほんごきょうしつ)を開(ひら)いています。交流協会(こうりゅうきょうかい)までお問(と)い合(あ)わせください。

ボランティアを募集(ぼしゅう)している教室(きょうしつ)もあります。

<https://suginami-kouryu.org/greeting.html#1>

Volunteer groups offer Japanese Classes for foreign residents in Suginami City. Please inquire SACE for the details.



交流協会HP  
SACE website



### 外国語(がいこくご)サポートデスク@杉並区役所(すぎなみくやくしよ)

区役所(くやくしよ)の窓口(まどぐち)へ いっしょに行(い)って、通訳(つうやく)します。

困(こま)っていることを相談(そうだん)できます。通訳(つうやく): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、ネパール語(ご)。 ※韓国語(かんこくご)、フランス語(ご)、ベトナム語(ご)は予約制(よやくせい)。

くわしくは交流協会(こうりゅうきょうかい)へ [https://suginami-kouryu.org/pdf/flier\\_tokyonihongokyoshitsu.pdf](https://suginami-kouryu.org/pdf/flier_tokyonihongokyoshitsu.pdf)

### Support Desk in Foreign Languages @Suginami City Office

Our Interpreters will help you with the procedures at Suginami City Office. You may consult about your problems. Please contact us for the details. Email: info@suginami-kouryu.org

Interpreters: English, Chinese, Nepali. \*By reservation: Korean, French, Vietnamese



SACE Website



HP



Facebook



LINE

←お友達登録はこちらから

杉並区交流協会

検索